

Seligkeit

Freuden sonder Zahl
Blühn im Himmelssaal
Engeln und Verklärten,
Wie die Väter lehrten.
O da möcht ich sein,
Und mich freun, mich freun!

Jedem lächelt traut
Eine Himmelsbraut;
Harf' und Psalter klinget,
Und man tanzt und singet.
O da möcht' ich sein,
Und mich ewig freun!

Lieber bleib' ich hier,
Lächelt Laura mir
Einen Blick, der saget,
Daß ich ausgeklaget.
Selig dann mit Ihr,
Bleib' ich ewig hier!

*Texte de Ludwig Heinrich Christoph Hölty (1748 - 1776),
"Seligkeit" (1733)*

**Musique de Franz Schubert (1797-1828)
"Seligkeit", D 433 (1816)**

Félicité

*Des joies sans nombre
Fleurissent dans la salle du ciel
Des anges et des êtres transfigurés,
Comme les Pères nous l'ont appris.
Oh, là-bas je voudrais être
Et me réjouir pour toujours !*

*À chacun sourit tendrement
Une fiancée céleste ;
Harpe et psaltérion résonnent,
Et on danse et on chante.
Oh, là-bas je voudrais être
Et me réjouir pour toujours !*

*J'aimerais mieux rester ici,
Si Laura me souriait,
Avec un regard qui dirait
Que je devrais cesser de me plaindre.
Pleinement heureux alors avec elle,
Je voudrais rester ici pour toujours !
Repose sur l'amour de tant de manières.
Le soir je pleure de chagrin ;
Et pourquoi tu peux te réveiller
Le matin en riant,
Je dois te le demander, ô mon cœur.*